



你好佐倉

出版人：佐倉市役所计划政策部广报课 ☎(043)484-1111 转 2275; (043) 484-6103, 传真:043-486-8720, 网址: <http://www.city.sakura.lg.jp>
半月刊「こうほう佐倉」是佐倉市为市民提供各种市役所资讯的市报。为了给讲其他语言的市民提供市内最新的各种民生资讯,除了日文版以外市役所另外还以月刊方式,定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版,在市役所网页上也可以阅读。如果有需要者请拨打电话至广报课,我们将以邮寄方式送到您府上。中国语的咨询时间是在每週的周五,询问处在市役所1号馆3楼计划政策部广报课,请多多利用。



第57佐倉市民焰火大会

今年的焰火大会活动将以新形式与强劲魄力,让各位更能尽心观赏这夜空火浴的花朵。此年度的重头戏是有四发的2尺(约60公分)大朵烟火彩丽在夜空。且在短短的十分钟里,配合着地面响起的音乐打上六千发的特别演出以添的光彩。我们都将作最好的演出,尤其今年手持焰火的技术比往年更为卓越与精彩。佐倉市民焰火大会将肯定不让您后悔此行。

【日时】8月5日(周六)19:00~

※如遇暴风雨延至次日

开会典礼 19:00~手持烟火 19:05~升空开始 19:20~

【会场】印旛沼湖边。会场没有提供停车场,请大家尽可能使用公共交通工具,从京成线白井站徒步约30分钟,佐倉站约40分钟,JR佐倉站约60分钟。当天将有警察违规取缔,请千万不要路边停车,【交通管制】大会前后:8月4日9:00~8月7日12:00止(如右图)。由于设置及拆除现场的装置,区域内的自行车道禁止通行。【当天】8月5日(周六)17:30~21:30左右。往印西市方面至21:30左右为止。部分地区的交通管制有可能会提前或者是延迟,敬请原谅与合作。

请注意 ※为维护环境的清洁,当天会场会有义务劳动者分发垃圾袋,请将自己的垃圾随手带回家。并且请注意千万不可使用无人驾驶飞机。

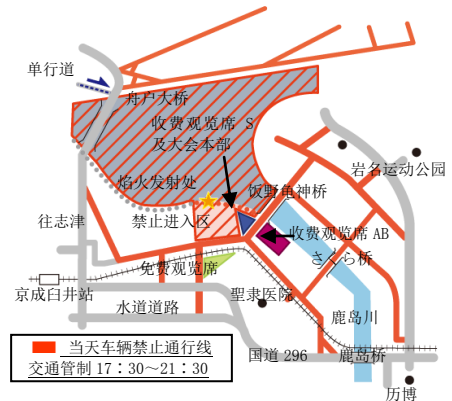
【询问】佐倉市民焰火大会实行委员会(佐倉市观光协会) ☎486-6000

【有料入场券贩卖预约及询问】罗森便利商店自动电话录音预约(24小时)

咨询→早上10点至晚上8点

☎0570-084-003

☎0570-000-777



8月

佐倉草笛之丘暑假活动介绍



【开园时间】9:00~17:00(部分活动有延长时间的可能)

【门票】大人410日元、中小小学生100日元、未就学儿免费(部分活动需报名及另外付费)

【询问、报名】佐倉草笛之丘 ☎485-7821 传真 486-1854 网址 http://www.city.sakura.lg.jp/soshiki/7-3-0-0-0_1.html

<p>※记载有【定员】之处请于询问处申请报名(先后顺序)。 ※万一达到定员人数之时,敬请多多包涵。</p>	<p>3日(周四) 10:00~12:00 烧陶器教室(不挂釉子) 【对象者】小学生以上 ※低年级须有家长陪伴 【定员】20名【费用】800日元</p>	<p>4日(周五) ①13:30~ ②14:30~ 在古老民家说故事 【对象者】小学生以上 【定员】每回20名 ※免费</p>	<p>5日(周六) 10:00~12:00 试试看手画明信片 【对象者】小学生以上 【定员】20名【费用】500日元 ※请系带绘画道具</p>	
	<p>6日(周日) 10:00~12:00 制作印章橡皮擦教室 【对象者】小学生以上※低学年须有家长陪伴※请带雕刻刀具 【定员】20名【费用】500日元</p>	<p>12日(周六) 10:00~12:00 用树叶吹出意料之外的旋律 【对象者】谁都能参加 ※免费</p>	<p>12日(周六) 13:00~15:00 调查园内的树叶并作笔记 【对象者】低年级的小学生 【定员】20名【费用】200日元 ※雨天中止,请准备预防虫咬</p>	<p>21日(周一) 10:00~12:00 观察森林的自然景象 【对象者】小学生以上 【定员】20名 ※免费。雨天中止</p>
	<p>22日(周二) 10:00~12:00 利用牛奶空盒作帽子 【对象者】小学生以上 【定员】20名 【费用】500日元</p>	<p>24日(周四) ①10:00~ ②13:30~ 制作竹灯笼教室 【对象者】小学生以上※低年级须有家长陪伴【费用】500日元 【定员】每回10名</p>	<p>27日(周日) 10:00~12:00 制作日风迷你榻榻米教室 【对象者】小学生以上 【定员】20名 【费用】300日元</p>	<p>29日(周二) 10:00~12:00 跌路教室 从司机座能看到什么呢? 【对象者】小学生以上 【定员】20名 ※免费</p>
	<p>在暑假期间天天开放 ~8月31日(周四)</p>	<p>昆虫标本展示会 【对象】谁都能参加 【费用】免费</p>	<p>大寻宝活动 ※宝物(奖品)被找完为止。 【对象】小学生以上 【费用】免费</p>	<p>玫瑰园的公休消息 草笛之丘的玫瑰园,因整备管理之因,8、9月的每周星期一定为公休日</p>
<p>预告 居住于佐倉市内的艺术家、歌手们的大结合。 【演出】Yuya Takahashi/同心円/一人ぼっち秀吉 BAND, 预定30组。 【日时】9月3日(周日)11:00~18:30(免费。入园费另付。) 【询问】佐倉草笛之丘 ☎485-7821</p>				



第22回 白井故乡にぎわい庙会

【日時】8月19日(周六) 13:00~22:00

【地点】市民音乐厅至京成白井站南口前红绿灯叉口处。※16:00~22:00 间此庙会的活动范围全面交通管制感谢您的协助与合作。

【内容】当天在市民音乐厅有夏日演奏会演出，市民音乐厅 13:30~开演。免费免报名。此外，商店街上还有精彩摇滚日式渔人舞蹈、抬神轿、日本大鼓、及各式各样的贩卖摊子。※当天有慈善募捐活动。

【询问】白井故乡にぎわい庙会实行委员会 ☎461-1871

第17回 志津庙会

【日時】8月26日(周六) 17:00~
8月27日(周日) 11:30~



【地点】京成志津站南口。※17:00~21:00 之间。

由于庙会的活动志津站南口的环形道路至千叶银行前面交叉点全面交通管制。感谢您的协助与合作。

【内容】8/26→志津中学吹奏乐团表演、盂兰盆会舞。

8/27→大人抬神轿、小孩抬神轿、花车、西志津杂耍团、上志津小学金管乐团、盂兰盆会舞、

【询问】志津庙会实行委员会事务所 ☎462-3166

秋季佐倉古装庙会募集志愿参加者

身着古装漫步在曾有江户时代繁荣盛会历史悠久的新町大道上，将于古城~佐倉~的面貌再次相逢，仿佛进入时光隧道中的探险。

请别犹豫！邀请您的亲朋好友同来享受这未知的盛况。

【日期】11月11日(周六) 10:00~15:00

※暴风雨天中止举行

【内容】与往年雷同有各式的角色与服装出租，有意者请上网查询或者是询问下处。一年一次的欢会请别错过

【报名方式】用传真或者是电子邮件，注明参加时装号码与时装名、姓名、性别、年龄、地址及电话号码，至〒285-0014 荣町 8-7 佐仓市观光协会内「佐倉・時代まつり実行委員会」☎486-6000 传真 486-6063

网页：<http://www.city.sakura.lg.jp/0000001055.html>

【报名截止日期】9月8日(周五) 以邮戳为凭

ハチロク 8620 型蒸汽老机车头

【日時】8月6日(周日) 9:00~16:00

【地点】高崎川南公园(佐倉市表町 2-4)



※免费无需报名

【注意点】幼儿必须有大人陪伴。因没有停车场设备，请利用公共交通工具来场参观。谢谢合作。

【询问】佐仓市蒸汽机关车保存会 大木 ☎484-0870

佐倉歌謡の演奏、体験及摄影会

可和舞狮子、大黑神一起合影留念，难得机会请别错过。

【日時】8月19日(周六) 13:30~15:30

【会场】佐倉世纪中心。 ※免费免申请报名

【询问】文化课 ☎484-6192

提醒 如何对付夏日的天敌~蚊子

蚊子是感染寨卡病毒感染症及登革热等等的最大祸首。在炎热、潮湿的日本国，进入8月之后将为蚊子的繁殖期。为避免病源蔓延，请尽可能保持周围的清洁。定期割除杂草并勿蓄存脏水。良好环境是需要大家合作。



【询问】生活环境课 ☎484-6148

这个月消息 ①8月预防食物中毒的推广月份。请大家提高警觉生食、生菜的料理方式以免食物中毒②市立美术馆正行耐震施工，来访者请利用临时入口。谢谢。

有关儿童抚养、单亲家庭等医疗费部分补助制度

请注意 有关儿童抚养补助费、单亲家庭等医疗费部分补助制度，现在得到认可在领取补助费的人请注意：请务必在规定的期间内办理更新手续，办理更新时必须提出现状申报书。



6月之后，有收到「关于领取儿童抚养补助费的重要通知书」的人，必须提出内附的「儿童抚养补助费减少部分适用外的理由书及其理由书的证明文件」（绿色的申请规格书式），及其所需要的附带文件资料。

【期间】8月1(周二)~31日(周四) ※周六日不办理

【提出方式】请系带填好的申请书及必备资料，前往市役所儿童青少年课申请，为确认现状将有面谈。

※如您已是单亲家庭等医疗费部分补助制度者将可用邮寄申请方式。

◎如果不提出现况申报书，有可能无法继续领取津贴 ◎如果您想领取补助津贴，却还没有被认定时必须重新再次申请，否则会停止发给。

【询问】儿童青少年课 ☎484-6140

害鸟捕获通知



为抑制鸟兽给农作物带来的损失，佐仓猎友会将于下列日期举行猎枪打猎活动，活动期间会尽量小心不给市民带来不便，请给予协助与合作。 【时间】8:00~17:00

【日期】8月1、4、7、10、17、20、23、26日共八天。

【区域】佐仓市内全域（除市街区域以外的所有农业地区，以佐倉、乡根、和田、弥富地区为主）

【对象】乌鸦、麻雀、土鸠、鹌、白头翁等害鸟

【从事单位】佐仓猎友会 【内容】用猎枪捕捉。

【询问】农政课 ☎484-6142

休息一下、凉快片刻是预防中暑的最上策

乘凉休息站

在夏日出外时，恼人的热气让体力无法支持时，请找个地方休息一下凉快片刻。市方在今年夏天，特别为市民开设提供几处休息站。请多多利用。

【开设期间】~9月30日(周五)各公共机关的开馆日。

【开设机关】市役所1号馆大厅、佐倉世纪中心、西志津交流中心、千代田·染井野交流中心、志津交流中心、和田故乡馆、各公民馆、志津市民广场、佐倉图书馆、佐倉南图书馆、市立美术馆、青少年广场、健康管理中心、西部保健中心、南部保健福祉中心。（※请遵守各设施的注意事项）【询问】健康增进课 ☎485-6712

图书馆 免费活动

□佐倉南图书馆 ☎483-3000 ...2、3岁故事书、游戏会...

【日時】8月9、23日(周三) 10:30~11:00, 内容相同

【对象】2、3岁儿童及其监护人各15组。报名先后顺序。

□志津图书馆 ☎488-0906 8月读书会(8/2开始报名)

【日時】①暑假期间 9:00~17:00 ②8/23...10:00~

【对象】①没有限定 ②小学生~15名, 报名先后顺序。

【内容】①图书馆探险记 ②欢迎你到秘密的房间哈利波特

※以上皆为 9:00~17:00 之间以电话或直接到柜台报名

让我们为永远的和平默祷

8月15日(周二)是「追悼阵亡者、祈祷和平的日子」，当天在市役所将举行和平典礼仪式。配合正午的报时，有1分钟左右的默祷。之后有「佐倉和平之钟」的鸣钟典礼，有意参加仪式者请于11:50之前在市役所1号馆2楼电梯前集合，希望大家能踊跃参加，谢谢您的合作。

【询问】广报课 ☎484-6103